

REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Auf Vorschlag des Ministers für Medien;

Nach Beratung,

Beschließt:

Der für Medien zuständige Minister wird damit beauftragt, dem Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Dekretentwurf mit folgendem Wortlaut vorzulegen:



**DEKRETVORENTWURF ZUR BILLIGUNG DES ZUSAMMENARBEITSABKOMMENS VOM ...
ZWISCHEN DER FLÄMISCHEN GEMEINSCHAFT UND DER DEUTSCHSPRACHIGEN GE-
MEINSCHAFT ÜBER DEN GEBRAUCH DER FM-FREQUENZ BRUSSEGEM 95.2 MHZ**

INHALTSANGABE

Durch das vorliegende Dekret soll das Zusammenarbeitsabkommen vom ... zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Gebrauch der FM-Frequenz Brussegem 95.2 MHz gebilligt werden.

9

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Begründung	4
Allgemeine Erläuterungen.....	4
Kommentar zu dem einzigen Artikel	4
Vorentwurf	5
Anlage	
Zusammenarbeitsabkommen vom ... zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Gebrauch der FM-Frequenz Brussegem 95.2 MHz.....	6

1

BEGRÜNDUNG

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Die Frequenz 95.2 MHz wird seit langer Zeit von der Deutschsprachigen Gemeinschaft beziehungsweise dem BRF gebraucht, um die Programme des letzteren den deutschsprachigen Mitbürgern im Brüsseler Raum zugänglich zu machen. Die Frequenz ist allerdings in Brussegem und somit in Flämisch-Brabant situiert.

Dieselbe Frequenz wurde durch den Königlichen Erlass vom 3. August 1987, welcher dem BRF die nötigen Frequenzen für die Ausführung seines öffentlich-rechtlichen Auftrages zusichert, zur Verfügung gestellt.

Die Flämische Gemeinschaft, für deren öffentlich-rechtliche Rundfunkanstalt VRT ein ähnlicher Königlicher Erlass vorlag, hat die Zurverfügungstellung dieser Frequenzen an die VRT in der Zwischenzeit durch eigene Beschlüsse der flämischen Regierung ersetzt. Dies ist in der Deutschsprachigen Gemeinschaft nicht der Fall. Dies verwehrt der Deutschsprachigen Gemeinschaft allerdings nicht das Recht, diese Frequenz für den BRF zu gebrauchen.

Um alle weiteren zuständigkeitsrelevanten Diskussionen zu vermeiden und diese Situation zu regularisieren, soll der (weitere) Gebrauch dieser Frequenz durch ein Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft geregelt werden. Dieses Zusammenarbeitsabkommen sichert der Deutschsprachigen Gemeinschaft die Zurverfügungstellung und den uneingeschränkten Gebrauch dieser Frequenz für den BRF zu.

Da diese Frequenz, wie oben erwähnt, auf flämischen Boden situiert ist, wird diese in die Frequenzbestandsdatei der Flämischen Gemeinschaft eingetragen. Allerdings verpflichtet sich die Flämische Gemeinschaft dazu, diese Frequenz in ihrer aktuellen Form maximal zu schützen und somit den Gebrauch dieser Frequenz durch den BRF in keiner Weise zu beeinträchtigen. Darüber hinaus, verpflichtet sich die Flämische Gemeinschaft dazu, keine Maßnahmen zu treffen, die in irgendeiner Weise den Gebrauch dieser Frequenz 95.2 MHz und somit die Ausstrahlung des Programms des BRF beeinträchtigen könnte.

Die beiden Gemeinschaften erklären auch, dass sie sich der enormen Wichtigkeit dieser Frequenz im Sinne des Dienstes an den deutschsprachigen Mitbürgern in der Region Brüssel bewusst sind und bekräftigen, diesen stets aufrecht zu erhalten.

Artikel 1 des Zusammenarbeitsabkommens betrifft die Zurverfügungstellung der Frequenz 95.2 MHz durch die Flämische Gemeinschaft an die Deutschsprachige Gemeinschaft für den vollständigen Gebrauch dieser Frequenz durch den BRF. Artikel 2 beschreibt die Verpflichtung der Flämischen Gemeinschaft, diese Frequenz maximal für die Deutschsprachige Gemeinschaft und den BRF zu schützen. Des Weiteren, beschreibt dieser Artikel die Vorgehensweise bei eventuellen Änderungen an den technischen Merkmalen sowie die koordinierungstechnische Betreuung dieser Frequenz. Artikel 3 definiert die Vertragsdauer. Diese ist auf unbestimmte Zeit festgelegt und der Vertrag kann nur in beiderseitigem Einverständnis aufgelöst werden. Artikel 4 betrifft das Inkrafttreten des vorliegenden Abkommens.

KOMMENTAR ZU DEM EINZIGEN ARTIKEL

b

Einzigster Artikel

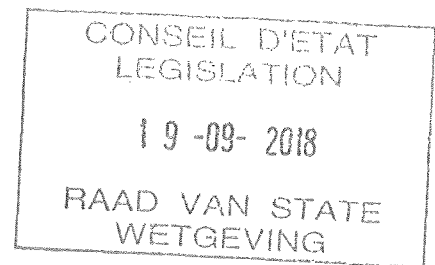
Der einzige Artikel bedarf keines besonderen Kommentars.

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus
I. WEYKMANS

10

64296/3.

VORENTWURF



**Dekretvorentwurf zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom ... zwischen der
Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Ge-
brauch der FM-Frequenz Brussegem 95.2 MHz**

Einziger Artikel – Das Zusammenarbeitsabkommen vom ... zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Gebrauch der FM-Frequenz Brussegem 95.2 MHz wird gebilligt.

Eupen, den ...

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident
O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus
I. WEYKMANS

10

ANLAGE

**Zusammenarbeitsabkommens vom ... zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der
Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Gebrauch der FM-Frequenz Brussegem
95.2 MHz**

REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DE REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,

Op de voordracht van de minister bevoegd voor Media;

Na beraadslaging,

Besluit:

De minister bevoegd voor Media wordt ermee belast bij het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap het ontwerp van decreet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

**VOORONTWERP VAN DECREET HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWER-
KINGSAKKOORD VAN [DATUM] TUSSEN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN DE DUITSTALIGE
GEMEENSCHAP BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN DE FM-FREQUENTIE BRUS-
SEGEM 95.2 MHZ**

INHOUD

Het voorliggende decreet heeft tot doel instemming te verlenen met het Samenwerkingsakkoord van [DATUM] tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het gebruik van de FM-frequentie Brussegem 95.2 MHz.

INHOUDSOPGAVE

	Pagina
Memorie van toelichting	4
Algemene toelichting.....	4
Bespreking van het enige artikel.....	4
Voorontwerp	5

Bijlage

Samenwerkingsakkoord van [DATUM] tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het gebruik van de FM-frequentie Brussegem 95.2 MHz 6

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE TOELICHTING

De frequentie 95.2 MHz wordt al sinds geruime tijd door de Duitstalige Gemeenschap resp. de BRF gebruikt om de Duitstaligen in de regio Brussel de mogelijkheid te bieden om de BRF-programma's te ontvangen. De frequentie bevindt zich echter in Brussegem en dus in Vlaams-Brabant.

Die frequentie werd ter beschikking gesteld bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1987 dat de BRF de nodige frequenties voor de uitvoering van zijn opdracht als openbare omroep garandeert.

De Vlaamse Gemeenschap, die voor de Vlaamse openbare omroep VRT een soortgelijk koninklijk besluit had, heeft de terbeschikkingstelling van die frequenties aan de VRT intussen via eigen besluiten van de Vlaamse Regering geregeld. Dat is in de Duitstalige Gemeenschap niet het geval. Dat ontnemt de Duitstalige Gemeenschap echter niet het recht om die frequentie voor de BRF te gebruiken.

Om alle verdere bevoegdheidsdiscussies te voorkomen en die situatie te regulariseren, moet het (verdere) gebruik van die frequentie geregeld worden via een samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap. Dit samenwerkingsakkoord verleent aan de Duitstalige Gemeenschap de terbeschikkingstelling en het onbeperkt gebruik van die frequentie voor de BRF.

Aangezien die frequentie, zoals hierboven al werd vermeld, op Vlaams grondgebied ligt, wordt ze opgenomen in de frequentiedatabase van de Vlaamse Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap verbindt zich ertoe die frequentie in haar huidige vorm maximaal te beschermen en het gebruik van die frequentie door de BRF geenszins te belemmeren. Voorts verbindt de Vlaamse Gemeenschap zich ertoe geen maatregelen te nemen die het gebruik van die frequentie 95.2 MHz en dus het uitzenden van het omroepprogramma van de BRF op enigerlei wijze zouden kunnen belemmeren.

Beide gemeenschappen verklaren ook dat ze zich ervan bewust zijn hoe belangrijk die frequentie voor de dienst aan de Duitstaligen in het Brussels Gewest is en bekrachtigen dat ze die dienst altijd zullen handhaven.

Artikel 1 van het samenwerkingsakkoord betreft de terbeschikkingstelling van de frequentie 95.2 MHz door de Vlaamse Gemeenschap aan de Duitstalige Gemeenschap voor volledig gebruik door de BRF. Artikel 2 beschrijft de verplichting van de Vlaamse Gemeenschap om die frequentie maximaal ten behoeve van de Duitstalige Gemeenschap en de BRF te beschermen. Voorts wordt in dit artikel beschreven hoe de technische karakteristieken eventueel gewijzigd kunnen worden. Dit artikel bepaalt ook dat de frequentie coördinatietechnisch beheerd wordt door de Vlaamse Gemeenschap. Artikel 3 bepaalt de duur van het samenwerkingsakkoord. Het samenwerkingsakkoord geldt voor onbepaalde duur en kan alleen met inwilliging van beide partijen worden beëindigd. Artikel 4 betreft de inwerkingtreding van het voorliggende samenwerkingsakkoord.

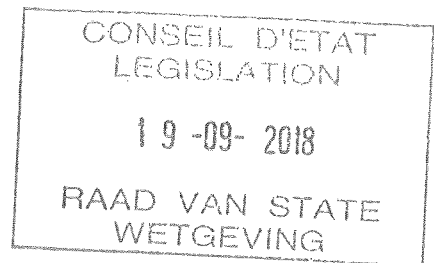
BESPREKING VAN HET ENIGE ARTIKEL

Enig artikel

Het enige artikel behoeft geen bijzondere toelichting.

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,
I. WEYKMANS

64296 / 3VR_{3,4} VORENTWURF



**Dekretvorentwurf zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom ... zwischen der
Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Ge-
brauch der FM-Frequenz Brussegem 95.2 MHz**

Einziger Artikel – Das Zusammenarbeitsabkommen vom ... zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Gebrauch der FM-Frequenz Brussegem 95.2 MHz wird gebilligt.

Eupen, den ...

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident
O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus
I. WEYKMANS

10

BIJLAGE

Samenwerkingsakkoord van [DATUM] tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het gebruik van de FM-frequentie Brussegem 95.2 MHz

Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het gebruik van de FM frequentie Brussegem 95.2 MHz

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de heer Geert Bourgeois, Minister-president en de heer Sven Gatz, Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de heer Oliver Paasch, Minister-president en mevrouw Isabelle Weykmans, Viceminister-president en minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme;

Gelet op de artikelen 127 en 130 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 55bis;

Gelet op het Koninklijk besluit van 3 augustus 1987 waarbij de nodige frequenties ter beschikking van het "Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft" worden gesteld;

Overwegende de noodzaak tot het vaststellen van het gebruik van een frequentie gelegen in Vlaanderen voor gebruikt door de Duitstalige Gemeenschap voor toekenning aan de Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Overwegende dat de Ministers van de beide gemeenschappen, gelet op het belang van de frequentie Brussegem 95.2 MHz voor de Duitstaligen, de intentie geuit hebben om de uitzending van het omroepprogramma van de BRF te garanderen ten behoeve van de Duitstalige inwoners in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest:

zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Vlaamse Gemeenschap verleent aan de Duitstalige Gemeenschap voor toekenning aan en volledig gebruik door de Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft, het gebruik van de FM-frequentie 95.2 MHz gelegen te Brussegem.

De technische karakteristieken van de frequentie zijn opgenomen in de bijlage bij het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de coördinatie van de radiofrequenties voor radio-omroep in de frequentieband 87,5-108 MHz overeenkomstig artikel 17 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische

communicatie.

Artikel 2

De frequentie wordt coördinatietechnisch beheerd door de Vlaamse Gemeenschap.

De Vlaamse Gemeenschap zal de frequentie Brussegem 95.2MHz maximaal beschermen conform de technische specificaties zoals die opgenomen zijn in de bijlage bij de samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de coördinatie van de radiofrequenties voor radio-omroep in de frequentieband 87,5-108 MHz overeenkomstig artikel 17 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Elke wijziging aan deze technische specificaties zal besproken worden met de Duitstalige Gemeenschap. Er kunnen geen wijzigingen worden aangebracht aan deze technische specificaties zonder akkoord van de Duitstalige Gemeenschap.

Indien de Duitstalige Gemeenschap zelf wijzigingen wil aanbrengen aan de technische karakteristieken, zal de Duitstalige Gemeenschap deze vraag eerst voorleggen aan de Vlaamse Gemeenschap.

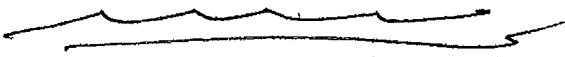
Artikel 3

Het voorzien en het gebruik worden verleend voor onbepaalde duur en wordt beëindigd mits akkoord van beide partijen.

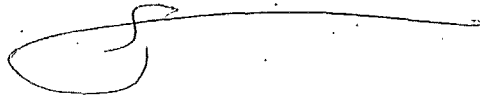
Artikel 4

Dit akkoord treedt in werking op datum van het laatste bekrachtigingsdecreet van de twee respectievelijke gemeenschappen.

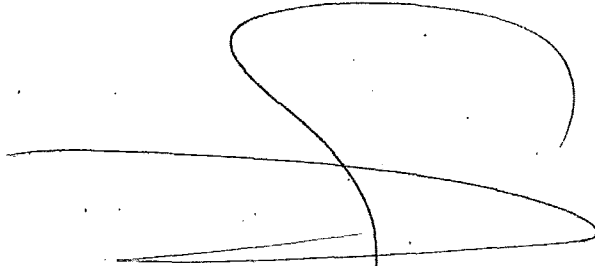
Gedaan te Brussel, op 20 JULI 2018, in de Duitse en de Nederlandse taal, in vier originele exemplaren, waarvan elke partij bij dit samenwerkingsakkoord verklaart één exemplaar in elke taal ontvangen te hebben.



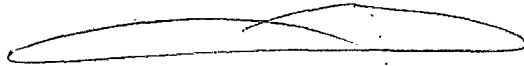
Geert Bourgeois,
Minister-president van de Vlaamse Regering



Sven Gatz,
Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel,



Oliver Paasch,
Minister-president



Isabelle Weykmans
Viceminister-president en minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Flämischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Zurverfügungstellung und den Gebrauch der FM-Frequenz Brussegem 95.2 MHz

Die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung, in der Person von Herrn Geert Bourgeois, Ministerpräsident, und Herrn Sven Gatz, Minister für Kultur, Medien, Jugend und Brüssel;

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung, in der Person von Herrn Oliver Paasch, Ministerpräsident, und Frau Isabelle Weykmans, Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus;

Aufgrund der Artikel 127 und 130 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 92bis;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 55bis;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. August 1987 zur Zurverfügungstellung der notwendigen Frequenzen an das „Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft“;

In Erwägung der Notwendigkeit der Sicherung des Gebrauchs einer in Flandern liegenden Frequenz durch die Deutschsprachige Gemeinschaft zwecks Zuerkennung an das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

In Erwägung, dass die Minister der beiden Gemeinschaften, aufgrund der Wichtigkeit der Frequenz Brussegem 95.2 MHz für die Deutschsprachigen, die Absicht geäußert haben, die Ausstrahlung des Rundfunkprogramms des BRF zugunsten der deutschsprachigen Bewohner in der Region Brüssel-Hauptstadt zu garantieren;

Haben Folgendes vereinbart:

Artikel 1

Die Flämische Gemeinschaft räumt der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Gebrauch der FM-Frequenz 95.2 MHz gelegen in Brussegem ein, zwecks Zuerkennung an und vollständigen Gebrauch durch das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Die technischen Eigenschaften der Frequenz befinden sich im Anhang des Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Koordinierung von Frequenzen im Rundfunkbereich im 87,5-

108 MHz-Band gemäß Artikel 17 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation.

Artikel 2

Die Frequenz wird koordinierungstechnisch verwaltet durch die Flämische Gemeinschaft.

Die Flämische Gemeinschaft wird die Frequenz Brussegem 95.2 MHz in Übereinstimmung mit den technischen Eigenschaften, so wie im Anhang des Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Koordinierung von Frequenzen im Rundfunkbereich im 87,5-108 MHz-Band gemäß Artikel 17 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation festgelegt, maximal schützen.

Jegliche Änderung dieser technischen Eigenschaften muss mit der Deutschsprachigen Gemeinschaft abgesprochen werden. Es können ohne das Einverständnis der Deutschsprachigen Gemeinschaft keine Änderungen an diesen technischen Eigenschaften angebracht werden.

Falls die Deutschsprachige Gemeinschaft selbst Änderungen an den technischen Eigenschaften anbringen möchte, legt sie diese Frage zuerst der Flämischen Gemeinschaft vor.

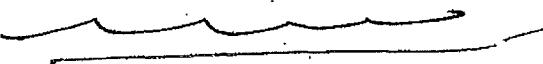
Artikel 3

Die Zurverfügungstellung und der Gebrauch werden für einen unbestimmten Zeitraum eingeräumt und werden beendet, wenn das Einverständnis beider Parteien vorliegt.

Artikel 4

Dieses Abkommen tritt an dem Datum in Kraft, an dem das letzte Billigungsdekret der beiden jeweiligen Gemeinschaftsparlamente vorliegt.

Erstellt zu Brüssel, am 20. JULI 2010 . . . , in deutscher und niederländischer Sprache in vier Originalexemplaren, wovon jede Partei dieses Zusammenarbeitsabkommens erklärt, ein Exemplar in jeder Sprache erhalten zu haben.

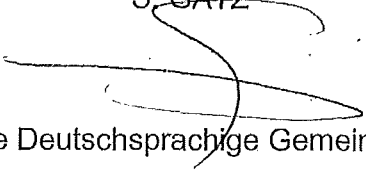


Für die Flämische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident der Flämischen Regierung,
G. BOURGEOIS

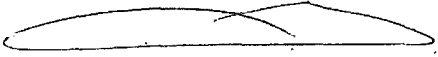


Der Minister für Kultur, Medien, Jugend und Brüssel,
S. GATZ



Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
O. PAASCH



Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus,
I. WEYKMANS